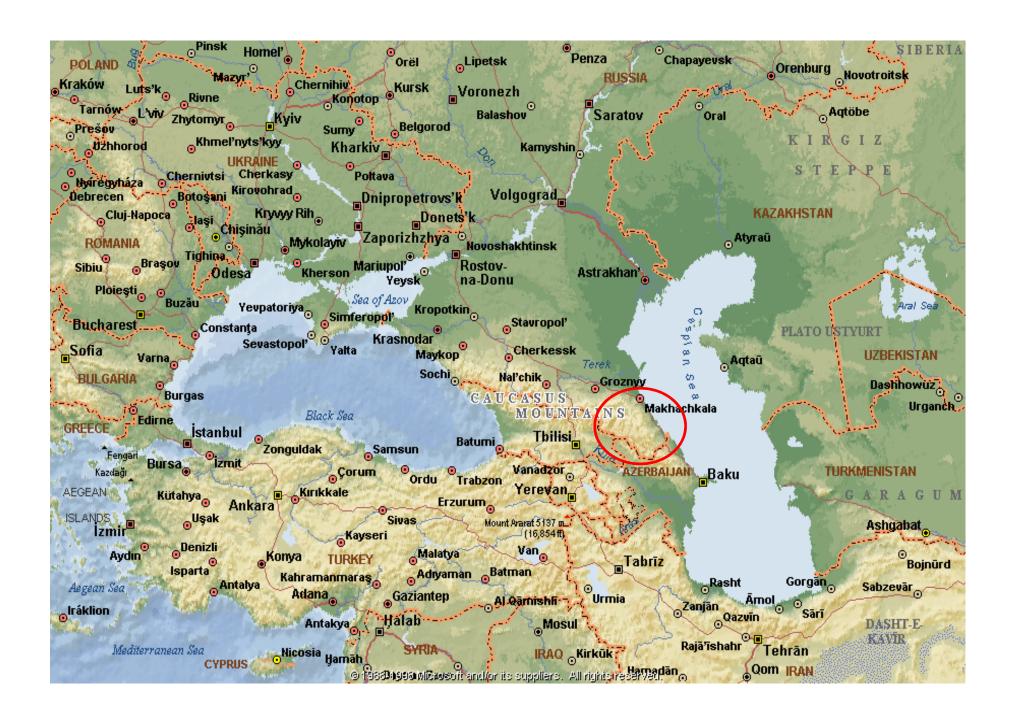




- Introduction Daghestan and its multilingualism
- Problem setting
- Method and data
- Aims
- Some results
- Problems and restrictions



Daghestan

- Northeast Caucasus
- Russian Federation, border with Chechnya, Georgia and Azerbaijan
- Highlands and ridges
- Over 40 languages on a territory of ~ 50 000 km²
- Diverse geography and economy (plains fertile and rich, mountains scarce and poor)
- Population almost exclusively Muslims
- Three language families (Nakh-Daghestanian, Turkic, Indo-European)
- Even related languages are quite distant

What is special about multilingualism in Daghestan?

- **Diversity:** Villages with different local languages are often within walking distance
- Marrying-in: Mixed marriages not encouraged, wives most often taken from the same village
- One native language per village: Mountain villages were ethnically and linguistically homogenous
- Vitality: Local languages are still spoken in highland villages
- **Multilingualism**: Traditional patterns of language contact are still observable

- Introduction Daghestan and its multilingualism
- Problem setting
- Method and data
- Aims
- Some results
- Problems and restrictions

Research problem

 How did neighbors with different languages communicate between each other?

Some questions to be answered

- What configurations of bilingualism (lingua franca, asymmetrical bilingualism, symmetrical bilingualism etc.) were more typical of the area?
- . Why?
- Which language is chosen as lingua franca?
- Which language is chosen as the dominant in the case of asymmetric contact and why?
- How multilingualism was socially distributed in the community?

- Introduction Daghestan and its multilingualism
- Problem setting
- Method and data
- Aims
- Some results
- Problems and restrictions

The method of retrospective family interviews

As a proxy for the intensity of language contact, we take the rate of bilingualism at the community level

- Short interviews about language repertoire of the villagers are taken
- The respondent reports the data not only about himself but also about all her elder relatives whom (she thinks) she remembers

Name	Akaj
Born in	Chabanmakhi
The interviewer was talking to	Umaidat
Family relation to the respondent	father of Umaidat
Years of birth and death	1900 – 1973
Native language	Kadar Dargwa
Education and living outside the village	worked as a mason, also in other villages
Did he read the Koran ?	yes, but he could not translate
Did he speak Avar ?	yes
Did he speak Kumyk ?	yes
Did he speak Russian ?	yes
Did he speak any other languages?	no
Literate in	Arabic, Cyrillic

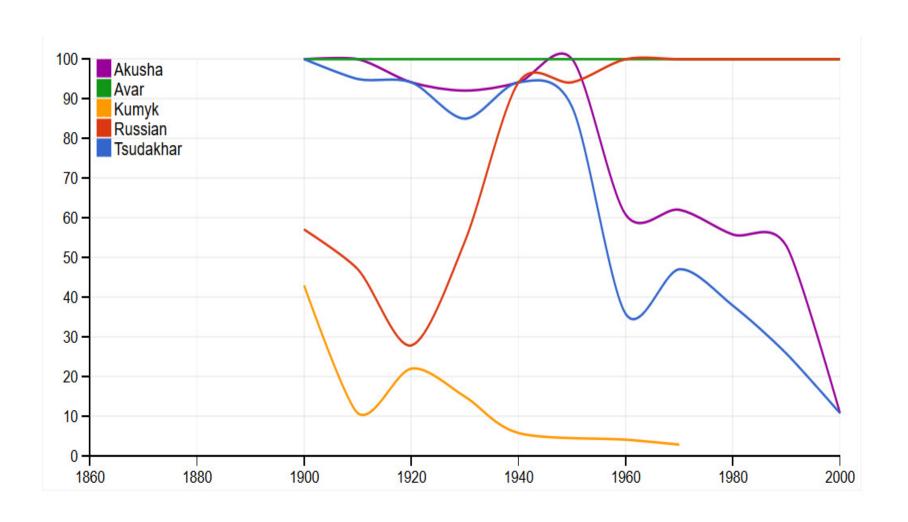


Why retrospective?

• From the establishment of the Soviet schools in the 1930s, Russian quickly spread over Daghestan as L2

• Traditional patterns of language contact have been almost completely substituted by Russian as a lingua franca

The dynamics of multilingualism in Chuni (Avar) (years of birth)



Why retrospective?

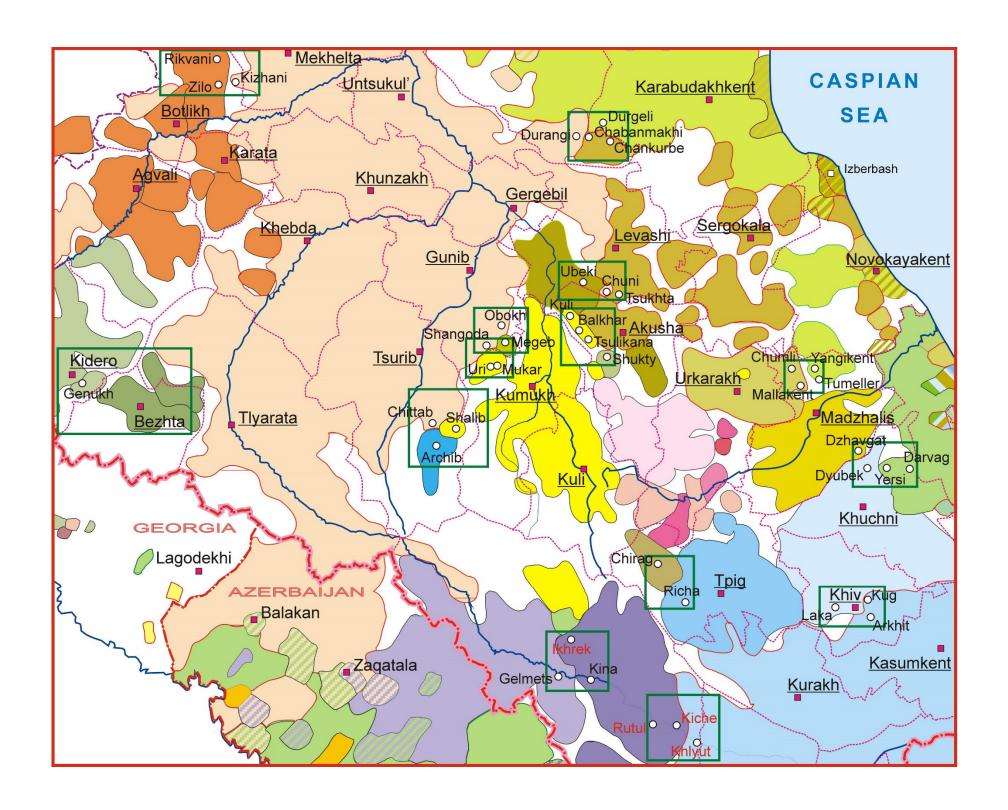
• Presumably, people born before 1919 were not (heavily) affected by Russification

• People born in the 30s to 40s usually remember language repertoire of their parents and grandparents

• ...these people are passing away

Data

- fieldwork every year since 2009
- collective fieldtrips with students since 2012
- fieldtrips to 14 clusters of villages
 (2 to 4 villages in each cluster)
- 47 villages
- 28 lects (languages or dialects)











▼ :	Х ✓ fx бабушка Шами	ля (с	ск23), мать	Халм	иат (с	ck24)														
Α Ε	F	(M	•	0 P	QR	S T	U V W :	X	AA	AB	AC AC	AE	AF	AG	AH	Al	AJ AH	AL
	Лично ли оби Образование / работа / опыт жизни вне (Год рожден Год смер	Vuet no	<mark>б</mark> Читает ли I а) не чита			учет рикванийски			учет и чеченский не говори пони				не говори говор	_				TOBODET IN		другия Грамотно
	через Юнуд Не училась. Заготавливала шерст 1890 1968	1	читала	0 1	0	1 родной	1 да	0 1	1 HeT 1	0 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 нет	нет, день
	через Шами необразованная, недолго жила в б 1891 1989	1	?	1	1	0 родной	1 да	0 1	1 HET 1	0 0	1 нет	да	0	1 1	нет	1	0	0	1 нет	нет
504 мать Батира дб02	через дб1 образования нет, вела хозяйство 1892 1982	1	читает	0 1	0	1 родной	1 да	0 1		0 0	1 понимает	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 нет	нет
	через Шами необразованная, никуда не выезжа 1892 1987	1	читала, н	0 1	0	1 родной	1 да	0 1	1 нет 1	0 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	- 1	0	0	1 нет	нет
д09 мать Магомеда ад07	через Маго из села не уезжала 1897 1977	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да	0 1	1 понимал 0	1 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 нет	нет, подг
д51 отец Майсарат ад50	через Майд Учился в Риквани арабскому у ста 1898 1961	1	читал, пе	0 0	1	1 родной	1 да	0 1	1 да 0	0 1	1 нет	да	0	1 1	да	0	0	1	1 арабскі	й да
к04 отец Аупият (ск02)	через ск1 работал в сельсовете, ходил в шк 1900 1960	1	читал, но	0 1	0	1 родной	1 да	0 1	1 нет 1	0 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	- 1	0	0	1 нет	да, был о
	через Сала Не учился, работал в колхозе, дол 1901 1964	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да	0 1	1 немного 1	0 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 нет	нет
148 отец Салат-Гирея ад46	через Сала Читать-писать умел. Из села не уч 1904 1991	1	читал	0 1	0	1 родной	1 да		1 очень хо 0	0 1	1 нет	да	0	1 1	нет, чуть-	1	0	0	1 нет	да
д03 мать Рамазана нд01	через Рама ликбез; жила только в селе, потом 1905 1980	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да		1 понимал 0	1 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 нет	нет
к03 отец Свидат (ск01)	через ск1 окончил где-то 5 классов, а потом 1905 1977	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да		1 да, потог 0	0 1	1 нет	нет	1	_	да	0	0	1	1 нет	да
д52 мать Майсарат ад50	через Майд Училась на латинском (ликбез), ра 1905 1981	1	читала	0 1	0	1 родной	1 да		1 HET 1	0 0	1 нет	нет	1	0 1	нет ля	1	0	0	1 нет	аварский
д08 отец Магомеда ад07	через Маго учился в школе в Риквани. Отправ. 1906 1999 через Рама ликбез: он был младшим сыном в 4 1908 1989	1	читал, не	0 1	0	1 родной	1 да	0 1	, до	0 1	1 нет 1 2	да ла	0	-	да ла	0	0	1	1 нет	да
д02 отец Рамазана нд01		1	нет	1 0	U	1 роднои	1 да	0 1	i Au	0 1	1 / 1 нет	Mo	- 0		да нет	0	0	1	1 нет	20
д15 бабушка Гуссейна ад11, мат к32 отец Умахана (ск30)	через Гусса из села не уезжала 1908 2009 через Умах безграмотный, чабановал и был р. 1910 1985	1	не помнит	1 0		1 родной	1 да	0 1	i nei	0 0	1 нет 1 нет	нет нет	1		нет ла	1	0	0	1 нет 1 нет	была сле нет
		-	нег	0 4	0	1 родной		0 1	I Au' HOTOL	0 0	1 HeT 1 HeT	нет	4	•	да	0	0	- 1		
102 отец Гирея мд01 118 мать Хадижат нд17	через Гире: В 10-12 лет 2-3- года жил в Чечне 1910 1995 через Хади не училась 1915 2005	-	читал	0 1	0	1 родной	да 1 да	0 1	. до	0 0	1 нет 1 нет	нет	4	0 4	цат	0	0	0	1 нет 1 нет	да нет
147 мать Авдихат нд 17 147 мать Салатгирея ад48	через Сала Не училась 1915 2005 через Сала Не училась, из села не уезжала, р 1915 1968	- 1	цат	1 0	0	1 полной	1 да	0 1	1 HeT 1	0 0	1 нет	нет	1	0 1	нет	- 1	0	0	1 нет 1 нет	нет
(33 дед Патимат ад 30	через Сала не училась, из села не уезкала, р 1910 1906 через Пати Воевал. В Чечене не жил, ездил в 1917 1997	- 1	читал, не	0 1	0	1 полной	1 да	0 1	1 да 0	0 1	1 нет	нет	1	0 1	ла	0	0	1	1 HeT	да
i07 бабушка Гумай дб5	через дб5 школа 4 класса, колхоз 1917 1995	1	HAT	1 0	0	1 родной	1 да	0 1	1 HeT 1	0 0	1 понимает	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 HeT	да
	через дб22 школа 4 класса, колхоз и хоязйств 1918 2008	1	читает	0 1	0	1 полной	1 да		1 HET 1	0 0	1 понимает	нет	1	0 1	нет	1	0	0	1 нет	да
36 брат Има Мерзы (ск32)	через Умах не служил, потому что до войны ба 1918 1942	1	нет	1 0	0	1 полной	1 да		1 да 0	0 1	1 нет	нет	1	0 1	да	0	0	1	1 нет	да
27 отец Патимат ад26	через Жавручился (если учился) в Риквани, ск. 1919 1995	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да		1 да 0	0 1	1 нет	нет	1	0 1	понимал	0	1	0	1 нет	да
28 мать Патимат ад26	через Жавр Школа в Риквани 3-4- класса, выш 1919 2010	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да		1 очень хо 0	0 1	1 нет	нет	1		да	0	0	1	1 нет	дв
25 отец Шамиля (ск23)	через Шами 7 классов в риквани, уходил на во 1919 1993	1	нет	1 0	0	1 родной	1 да		1 HeT 1	0 0	1 нет	нет	1		дв	0	0	1	1 нет	да
			48.009	% 48.00%	4.00%			0.00% ######		69% 38.46%			80.77% 19.2	96		#####	3.70%	#####		
(15 мать Гумай нд14	через Зумр с мужем жила в Чечне какое-то вря 1920 1987	1	да; расск	0 1	0	1 родной	1 да	0 1	1 скорее всего знала		0 нет	нет	1	0 1	да	0	0	- 1	1 нет	нет
02 отец Умахана дб01	через дб1 школа 8 классов (там выучил русс 1920	1	читает	0 1	0	1 родной	1 да	0 1	1 да 0	0 1	1 понимает	да	0	1 1	да	0	0	1	1 нет	да
24 мать Шамиля (ск23)		- 1	нет	1 0	0	1 родной	1 да	0 1	1 да 0	0 1	1 нет	да, потог	0	1 1	да	0	0	1	1 лакский	, пото да
	через Шами из Риквани, отучилась 4 класса, п 1920		1141			родной					nei	да, потог	٥			•				
	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942	1	читал кор	0 0	1	1 родной	1 да	0 1	1 нет 1	0 0	1 нет	нет нет	1	0 1	дв	0	0	1	1 нет	да, писы
35 брат Има Мерзы (ск32)	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шахм Чабан. Где учился - Шахман не зня 1921 1991	1	читал кор читал, не	0 0	1 0	. редпол	1 да 1 да	0 1	1 нет 1 1 нет 1	0 0	1 нет 1 нет		1	0 1	да	0	0	1		
35 брат Има Мерзы (ск32) 05 отец Шахмана ад04 43 Отец Найбархана ад39	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шахы Чабан. Где учился - Шахман не зна 1921 1991 через Найб Из села не уезжала, работал в кол 1922 2005	1 1	читал, не читал, не	0 0 0 1 0 1	1 0	1 родной	1 да 1 да 1 да	0 1 0 1 0 1	1 нет 1 1 1 1 нет 1 1 1 нет 1	0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет	нет	1 1	0 1		0	0	1 1	1 нет 1 нет 1 нет	да, писы да да
35 брат Има Мерзы (ск32) 05 отец Шахмана ад04 43 Отец Найбархана ад39 20 отец Юнуса ад19	черев Умях пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шяхи Чабан. Где учился - Шаххиан не зид 1921 1991 через Найб Из села не уевхала, работал в кол 1922 2005 через ЮнуфШкола в Риквани б классов, Рабо 1924 1988	1 1	читал, не	0 0 0 1 0 1 0 0	0 0	1 родной	1 да 1 да 1 да 1 да	0 1	1 нет 1 1 нет 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 1	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	нет нет	1 1 1 1	0 1	да	0 0	0	1 1 1	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	да, писы да да да
35 брат Има Мерзы (ск32) 05 отец Шахмана ад04 43 Отец Найбархана ад39 20 отец Юнуса ад19 21 мать Юнуса ад19, жена Султ	черев Умах пропал на войне, писать и читеть 1920 1942 черев Шких Чабан. Гар учился - Шахиан не ян; 1921 1991 черея Внайб Из села не уевхала, работал в кол 1922 2005 черев Юну Школа в Риквани 6 иласозе, Рабо 1924 1986 черея Юну Школа в Риквани 6 иласозе, рабо 1924 2007 черея Юну Школа в Риквани 6 иласозе, рабо 1925 2007	1 1 1	читал, не читал, не	0 0 0 1 0 1 0 0	0 0 1	1 родной	1 дв 1 дв 1 дв 1 дв 1 дв	0 1 0 1 0 1	1 нет 1 1 1 1 нет 1 1 1 нет 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 0 0 1	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	HET HET HET HET	1 1 1 1 1 1	0 1	да	0 0	0 0 0	1 1 1 1	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	да, писы да да да да
35 брат Има Мерзы (ск32) 05 отец Швхмана вд04 43 Отец Найбархана вд39 20 отец Юнуса вд19 21 мать Юнуса вд19, жена Султ 03 мять Умяхана д601	через Имах пропал на войне, писать и штать 1920 1942 через Швох Чабан. гручился - Швохман не вна 1921 1991 через Найой Часел не учехман, работал в кол 1922 2005 через Юнус Школа в Риквани б иласоса, Работ через Юнус Школа в Риквани б иласоса, Работ через Онус Школа в Риквани б класоса, работ 1924 2007 через Юнус Школа ч иласоса, работ 1925 2007 через ДОН школа ч иласоса, работ 1925 2015 1925 2007 через ДОН школа ч иласоса, работ 1925 2015 19	1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читала нет	0 0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 1 0	1 0 0 1	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной	1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 1 HET 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет	HET HET HET HET HET HET	1 1 1 1 1 1 1 1	0 1	да	0 0 0 0 1	0 0 0	1 1 1 1 1 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	да, писы да да да да да
35 брат Има Мерзы (ск32) 5 отец Шахмана ад04 43 Отец Найбархана ад39 20 отец Юнуса ад19 21 мать Юнуса ад19, жена Султ 13 мать Умахана д601 15 отец Заттаи д614	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шких Чэбан. Где учится - Шахман не вне 1921 1991 черен Най/й к села не учехила, работал в кол 1922 2005 через Юну Школа в Риквани 6 класоса, Работ 1924 1986 через Юну Школа в Риквани 6 класоса, работ 1926 2007 через Юну Школа в Риквани 6 класоса, работ 1926 2007 через Дб1 школа 4 класов, нет образования 1925 2015 через дб14 школа 8 класоса, козяйство и коли 1925 2005	1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе	0 0 1 0 1 0 1 0 0 1 1 0 0	1 0 0 1 1 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной	1 дв 1 дв 1 дв 1 дв 1 дв 1 дв 1 дв 1 дв	0 1 0 1 0 1	1 HET 1 1 HET 1 1 HET 1 1 HET 1 1 AB 0 1 1 HET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимает 1 понимает	HET HET HET HET HET HET HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1	да	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 0 1 1	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	да, писы да да да да да да
35 брат Има Мерзы (ск32) 5 отец Шахмана ад04 3 Отец Найбархана ад39 20 отец Юнуоа ад19 21 мать Юнуоа ад19, жена Султ 33 мать Умахана д601 15 отец Заттан д614 102 мать Самдат (ск01)	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шахм Чабан. Где учитол - Шахман не вня 1921 1991 через Найб Из села не уежала, работал в кол 1922 2005 через Юну Школа в Риквани 6 класось, Работ 1924 1906 через Юну Школа в Риквани 6 класось, работ 1925 2007 через Юну Школа в Риквани 6 класось, работ 1925 2007 через ДВ 1 школа 4 класось, нет образования 1925 2016 через ДВ 4 школа 8 класось, хожйство и коло 1925 1927 через СМ 4-5 класось, хожйство и коло 1925 1927 1927 через СМ 4-5 класось, потом прошла через 1925 1987	1 1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читала нет	0 0 1 0 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0	1 0 0 1 1 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной	1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1	1 HET 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1 AB 0 0 1 AB 1 1 HET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет	HET HET HET HET HET HET HET HET HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1	да	0 0 0 0 0 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 0 1 1 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет	да, писы да да да да да
35 Брат Има Мерзь (cd32)	через Умах пропал на войне, писать и штать 1920 1942 через Шах Чабан, гручился - Шахман не вн. 1921 1991 через Найб И села не уехжая, работал в кол 1922 2005 через Юнус Школа в Рикзани б иласоса, Работ 1924 1986 через Юнус Школа в Рикзани б иласоса, Работ 1925 2007 через Бонус Школа в Рикзани б класоса, работ 1925 2007 через дб1 школа 4 иласоса, нет образования 1925 2016 через см 4-5 класоса, потом прошла через 1925 1927 через Руки Школа адесь, 11 иласоса, работат 1925 кие через Руки Школа адесь, 11 иласоса, работат 1925 кие	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читаля нет читает нет нет	0 0 0 0 1 0 1 0 0 0 0 1 1 0 0 1 0 1	1 0 0 1 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной	1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да	0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1	1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 AB 0 0 1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимает 1 понимает 1 нет 2 ?	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1	да	0 0 0 0 0 1 1	0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 0 1 1 0 1 1	1 нет 1 да	ДВ, ПИСЫ ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ
15 Брат Има Мерзы (ск32) 5 отец Шахимана ад04 3 Отец Найборана ад39 10 Найборана ад39 11 Мать Юнуса ад19 12 Мать Юнуса ад19 13 Мать Инусана д601 15 Отец Заттаи д614 16 Отец Заттаи д614 17 Отец Заттаи д614 18 Отец Рукинана жи07 14 Дедушка Гусоейна ад11, отец Васушка Гусоейна Васушка Ва	черев Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шкох Чабан. Где учитол - Шахман не вня 1921 1991 черев Найби коела не уежкая, работал в кол 1922 2005 черев Юнус Школа в Риквани 6 класоса, Работ 1924 1986 черев Юнус Школа в Риквани 6 класоса, Работ 1924 1986 черев Юнус Школа в Риквани 6 класоса, работ 1925 2017 черев дб1 чело 4 класов, класова, работа 1925 2017 черев дб14 чело 8 класоса, кояйство и коти 1925 2016 черев дб14 чело 8 класоса, кояйство и коти 1925 2000 черев ст 1 4-5 класоса, потом прошла черев 1925 1987 черев Гусе Служил в армин, работал в колкоо 1930	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читала нет читает нет нет нет кажется читает, не	0 0 1 0 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 1 1 0 0	1 0 0 1 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 0 1 1 0 1	1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 AB 0 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1 1 HET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 HET 1 HET 1 HET 1 HET 1 HET 1 HET 1 NOHIMBET 1 NOHIMBET 1 P 1 P 1 HET	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	да да да да нет да нет да чуть-чуть	0 0 0 0 0 1 1 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 0 1 0 1	1 HET	дв, писы дв дв дв дв дв дв дв
35 Брат Има Мерзы (ск32)	черев Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шких Чабан. Где учится - Шахман не вня 1921 1991 черен Шких Чабан. Где учится - Шахман не вня 1921 1991 черев Юнуф Школа в Рикавани б класоса, работ 1922 2005 черев Юнуф Школа в Рикавани б класоса, работ 1925 2007 через дб1 школа 4 класоса, нет образования 1925 2007 черев дб1 школа 4 класоса, кояйство и коли 1925 2007 черев ск1 4-5 класоса, потом прошла через 1925 1937 черев Руки Школа адесь, 11 класоса, работаг 1925 хиве черея Гусо Служия в армики, работал в колкоз 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса, кла в 4 класоса 1930 черея дб11 школа 4 класоса 1930	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читала нет читает нет нет кажется читает, не	0 0 0 1 0 1 0 0 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0	1 0 0 1 1 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной	1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 0 1 1 0 1	1 HeT 1 1 1 HeT 1 1 1 AB 0 0 1 AB 0 0 1 HET 1 1 1 HET 1 1 AB 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет 1 понимвет 1 ет 1 нет 1 понимвет	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 1 1 0 1	да да да нет да нет да чуть-чуть	0 0 0 0 0 1 1 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 HET 1 AB 1 HET 1 HET	да, писы да да да да да да да, погла аварский
35 Брат Има Мерзы (cd32)	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шки Чабан. Где учится - Шахман не аны 1921 1991 через Най? И села не уезжила, работал в кол 1922 2005 через Юуу Школа в Риквани б класоса, Работ через Юуу Школа в Риквани б класоса, Работ через Ону Школа в Риквани б класоса, Работ через Дб1 челез 4 класоса, кота бразования 1925 2017 через дб1 челез 4 класоса, кота бразования 1925 2018 через дб1 челез 4 класоса, кота бразования 1925 2000 через окт 4 - 5 класоса, потом прошла через 1926 через Мона Станоса, кота бразования 1926 1927 через руки Школа адесь, 11 иласоса, работат 1925 класо через дб11 челез 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кил в Чечен, зани 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кола бразования 1930 через дб11 чекола 4 класоса, кола бразования 1930 через дб11 чекола 1930 через дб11 чекола 4 класоса, колаботел и колто 1930 через дб11 чекола 4 класоса, колаботел и колто 1930 через дб11 чекола 5 челез дб11 чекола 1930 через дб11 чекола 1930 чекол	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читала нет читает нет нет нет кажется читает, не	0 0 1 0 1 0 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да 1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1	1 HeT 1 1 1 HeT 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет 1 нет 1 ? 1 нет 1 понимвет 1 понимвет 1 понимвет 1 понимвет	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 1 1 0 1 0	да да да да нет да нет да чуть-чуть	0 0 0 0 0 1 1 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 HET	да, писы да да да да да да да, погла зварский да
Берат Има Мераы (ск32) Тотец Шахмана вд04 Тотец Набражна вд39 Отец Набражна вд39 Отец Конуса вд19 Мать Юнуса вд19 Мать Юнуса вд19 Мать Сандат (ск01) Отец Конуса вд19 Мать Сандат (ск01) Отец Укмана жм07 Дедушка Гусовіна вд11, отец Отец Абдуль д611 Отец муж Аминат из Волгогу Тотец муж Аминат из Волгогу	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шких Чабан. Где учитол - Шахман не вня 1921 1991 1991 1992 1992 1993 1992 1993 1992 1993 1992 1993 1992 1993 1992 1993 1993	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	untan, He untan, He untan, ne untana Her untana Her untaet Her Her KSXETOR UNTBET, HE UNTBET HET UNTBET HER UNTBET HER UNTBET HER HER HER HER HER HER HER	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 1 1 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 1 0 0 1	1 MET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет 1 нет 2 нет 1 понимвет 1 понимве	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	да да да нет да нет да чуть-чуть	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 1 0	1 HET	да, писы да да да да да да да, погла аварский да
5 Брат Има Мераы (ск32) 5 отец Шахмана адО4 3 Отец Найражна ад39 10 отец Конуса ад19 11 мать Юнуса ад19 12 мать Юнуса ад19 13 мать Умахна дб01 15 отец Затли дб14 2 мать Сандат (ск01) 18 отец Румина жи07 4 дедушка Гуссейна ад11, отец 2 отец Абдулы дб11 3 мать Абдулы дб11 3 мать Абдулы дб11 5 отец муха Аминат из Волгогі 1 мама Умахна (ск30)	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шких Чабан. Где учится - Шахман не вня 1921 1991 через Найй К неся не учехила, работал в кол 1922 2005 через Юну Школа в Риквани 6 класоса, работ 1924 1986 через Юну Школа в Риквани 6 класоса, работ 1925 2007 через дб1 школа 4 класоса, нет образования 1925 2007 через дб1 школа 4 класоса, козяйство и колу 1925 2007 через ок 1 4-5 класоса, потом прошла через 1925 1926 1927 через Ок 1 4-5 класоса, потом прошла через 1925 1927 через Ок 1 4-5 класоса, потом прошла через 1925 1926 1927 через Ок 1 4-5 класоса, клаг и чене, зани 1930 через дб11 школа 4 класоса, жил в Чечне, зани 1930 через дб11 школа 4 класоса, жил в Чечне, зани 1930 через Аб11 школа 4 класоса, жил в Чечне, зани 1930 через Амы 4 класоса, жил в Чечне, зани 1930 через Амы 4 класоса, в жил в чене, зани 1930 через Амы 4 класоса в риквани, хозяйство и к 1930 1935 через Умы 4 класов в риквани, хозяйство и к 1930 1935	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	читал, не читал, не читал, пе читала нет читает нет нет кажется читает, не	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1 1 1 1 0 0 1	1 MET 1 1 1 MET 1 1 MET 1 1 MET 1 1 1 AB 0 1 AB 1 MET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимает 1 понимает 1 ? 1 нет 1 понимает 1 нет 1 понимает 1 нет 1 понимает 1 нет 1 понимает 1 нет 1 нет 1 понимает 1 нет 1 нет	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 1 0 1 0 1	да да да нет да нет да чуть-чуть	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0	1 HET	да, писы да да да да да да да, погла зварский да
5 Брат Има Мераы (ск32) 5 отец Шахиана ад04 5 отец Шахиана ад04 6 отец Найражна ад39 6 отец Юнуов ад19 10 отец Юнуов ад19 13 матъ Имахна аб01 5 отец Азтан дб14 6 отец Рукиана жи07 4 дедушка Гусовіна ад11, отец Отец Рукиана жи07 4 отец Рукиана жи07 5 отец Абдулы дб11 3 матъ Абдулы дб11 6 отец Айдина дб11 7 отец мужа Аминат из Волгог 1 мама Умахная (ск30) 1 мама Умахная (ск30) 1 отец Асиат жи03	черев Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шких Чабан. Где учитол - Шахман не аны 1921 1991 черев Найби Асел не уезкила, работал в кол 1922 2005 черев Юнус Школа в Риквани б илассов, Работ 1924 1988 черев Юнус Школа в Риквани б илассов, работ 1924 1988 черев Юнус Школа в Риквани б илассов, работ 1925 2010 черев Дб 1 читола в илассов, иле тобразования 1925 2016 черев дб 1 читола в илассов, ховяйство и коли 1925 2000 черев дб 14 биласов, потом прошла черев 1925 2000 черев дб 14 биласов, алост 1926 1927 черев СП 1926 1927 черев СП 1926 1926 1926 1926 1926 1926 1926 1926	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	untan, He untan, He untan, ne untana Her untana Her untaet Her Her KSXETOR UNTBET, HE UNTBET HET UNTBET HER UNTBET HER UNTBET HER HER HER HER HER HER HER	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0	1 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 0 1	1 HeT 1 1 HeT 1 1 2a 0 1 2a 0 1 HeT 1 1 HeT 1 1 HeT 1 1 2a 0 0 1 2a 0 1 1 2a 0 0 1 2a 0 1 1 2a 0 0 0 1 2a 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет 1 понимвет 1 т 1 т 1 нет 1 понимвет 1 понимвет 1 понимвет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 нет 1 понимвет 1 нет 1 понимвет 1 нет 1 нет	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 1 0 1 0 1	да да да да да нет да нет да чуть-чуть да да нет очень ма.	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0	1 HET	дв. писы дв дв дв дв дв дв дв, погля авврский дв дв
Борат Има Мераы (ск32) Тотец Шахмана вд04 Тотец Набожана вд39 Отец Набожана вд39 Тотец Конуса вд19 жена Султ Мать Тонуса вд19 жена Султ Тотец Конуса вд19 жена Султ Тотец Заттан д614 Мать Сандат (ск01) Тотец Узаттан д614 Делушка Гуссейна вд11, отец Тотец мужа Д617 Тотец мужа Аминат на Волгог Мать Абдулы д611 Тотец мужа Аминат на Волгог Мать Кабулы д611 Тотец Амха Аминат на Волгог Мать Абдулы д614 Тотец Амха Аминат на Волгог Мать Абдулы д614 Тотец Амха Аминат на Волгог Мать Абдулы д614 Тотец Амха Аминат на Волгог Мать Абдулы д619 Тотец Амха Аминат на Волгог Мать Абдулы д619 Тотец Амха Аминат на Волгог Тотец Амха Амха В619 Тотец В619 Т	через Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 через Шких Чабан. Где учитол - Шахман не вне 1921 1981 1991 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1996	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	untan, He untan, He untan, ne untana Her untana Her untaet Her Her KSXETOR UNTBET, HE UNTBET HET UNTBET HER UNTBET HER UNTBET HER HER HER HER HER HER HER	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 дв	0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	1 MeT 1 1 MeT 1 1 1 MeT 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 мет 1 мет 1 мет 1 мет 1 мет 1 мет 1 понимвет 1 понимвет 2 нет 1 понимвет 1 понимвет 1 понимвет 1 понимвет 1 нет 1 нет	HET HET HET HET HET HET HET AB, NOTO HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 1 0 1 0 1	ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ ЧУТЬ-ЧУТЬ ДВ ДВ НЕТ ОЧЕНЬ МВ. ДВ	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1	1 HET	дв. писы дв
5 Боят Има Мераы (ск32)	черев Изма пропал на войне, писатъ и штатъ 1920 1942 черев Швко Чабан. Гручилот и Шахман не вн. 1921 1931 черев Найб Из села не уезхиял, работал в кол 1922 2005 черев Юнус Школа в Риквани б класося, Работ черея Юнус Школа в Риквани б класося, Работ черея ДВ 1 школа 4 класося, нет образования 1925 2016 черея ДВ 1 школа 4 класося, кояйотал и коли 1925 2010 черея ДВ 1 школа 4 класося, кояйотал и коли 1925 2000 черея ДВ 1 школа 4 класося, кояйотал и коли 1925 2000 черея ДВ 1 школа 4 класося, кояйотал и коли 1925 1925 1937 черея Руки Школа адесь, 11 класося, работал 1925 1936 черея ДВ 1 школа 4 класося, кояйотал и коли 1930 1930 черея ДВ 1 школа 4 класося, кояйотал и коли 1930 1930 черея Мам 4 класов а укажни, кояйотал и коли 1930 1935 7 класовя двесь, 3 года в армии в 1930 1935 1949 1949 Родился в Риквани, учило 4 класо 1930 1935 черев КРА 4 класоса в риквани, учило 4 класо 1930 1935 1949 1949 Родился в Риквани, учило 4 класо 1930 1930 1949 1949 1949 1949 1949 1949 1949 194	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	untan, He untan, He untan, He untan, He untan, He untan HeT HeT HET untaet untaet HHT untaet HHT untaet HHT untaet HHT untaet HHT untaet HHT untan, H As, nees HHT	0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0	1 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 0 1	1 MET 1 1 1 MET	0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0	1 MET 1 MET 1 MET 1 MET 1 MET 1 MET 1 NOHIMMET 1 MET 2 HET 1 HET 1 HET 1 HET 1 HET	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	да да да да да нет да нет да чуть-чуть да да нет очень ма.	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0	HET	ДВ, ПИСЫ ДВ
5 брат Има Мераы (ск32) 5 отец Шахиана ад04 7 отец Найбахна ад33 0 отец Найбахна ад39 10 отец Конуов ад19 11 мать Умажана д601 5 отец Заттан д614 2 мать Сидат (ск01) 2 мать Сидат (ск01) 3 мать Кумана жи07 4 дедушка Гусоейна ад11, отец 2 отец Абдулы д611 3 мать Абдулы д611 3 мать Абдулы д611 4 отец Акиана кимана и Волгог) 1 мама Умажана (ск30) 4 Отец Акиана жи3 9 отец Акола ад58 6 мать Абудла жабиба (ск15), 1 отец Патимат ад30	черев Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шких Чабан. Где учитол - Шахман не аны 1921 1991 1991 1992 1998 1992 1998 1998	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	untan, He untan, He untan, He untan, ne untans Her untaet Her Her Her Her Her Huttaet Her Huttaet Her Huttaet Her Her Her Huttaet Her Her Huttaet Her Her Huttaet Her Her Her Her Her Her Her Her	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0	1 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	HeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 HET 1 OCHIMAET 1 I HET 1 I HET 1 HET 1 HET 1 HET 1 HET 1 HET	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0	MET	Дв. пись на дв
5 брат Има Мераы (ск32) 5 отец Шахмана вд04 7 отец Найбражна вд39 0 отец Найбражна вд39 0 отец Конуса вд19, жена Султ 1 мать Тихмана д601 5 отец Заттан д611 5 отец Заттан д614 2 мать Сандат (ск01) 8 отец Рукмана жий7 4 дедушка Гуссейна вд11, отец 2 отец Абдулы д611 7 отец мужа Аминат из Волгог, мама Умахана (ск20) 1 мать Абдулы д611 7 отец Асият жий3 0 отец Асият жий3 1 отец Агият ад50	черев Умах пропал на войне, писать и читать черев Имах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шахи Чабан. Где учитол - Шахиан не вне 1921 1981 1991 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1996 1992 1992		untan, He untan, He untan, He untan, He untan, He untan HeT HeT HET untaet untaet HHT untaet HHT untaet HHT untaet HHT untaet HHT untaet HHT untan, H As, nees HHT	0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	MeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 мет 1 мет 1 мет 1 мет 1 мет 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 мет 1 понимает 1 мет 1 м	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	да да да да да нет да нет да цуть-чуть да нет очень ма да да нет да	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0	MET	AS, NUCLAI AS
Брат Иив Мервы (ск32) Отец Найовджана ад04 Отец Найовджана ад3 Отец Найовджана ад3 Отец Онусе ад19 мать Юнусе ад19, жена Сул мать Юнусе ад19, жена Сул мать Сирка ад19, жена Сул мать Саидат (ск01) Отец Румяна жи07 лец Румяна жи07 лец Румяна жи07 лец Румяна жи07 лец Марман Сул мать Абдуль д611 мать Абдуль д611 Отец Асият жи03 отец Анола ад58 мать Абдуль д515 отец Патимат ад30 отец Патимат ад30 отец Патимат ад31 лета Абдуль д611 мать Гиркя мд611 мать Гиркя мд611	черея (1982 г.) пропав на войне, писать и штать 1920 г. 1942 черея Швки Чабан. Гру учиток - Швкиан не вн. 1921 г. 1931 г. 1932 г. 1933 г. 1933 г. 1933 г. 1933 г. 1934 г. 1935 г. 193		untan, He untan, He untan, He untan, He untan, He untant HeT HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAEN, H AB, REPB HET UNTAEN, H HET HET	0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0	1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 poaneú 1 p	1 да	0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	1 MET 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 MET 1 NOHIMMET 1 NOHIMMET 1 NOHIMMET 1 NOHIMMET 1 MET 1 ME	HET	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ НЕТ ДВ	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	MET	ДВ, писы ДВ
брат Има Мераы (ск32) отец Шахияна вд04 отец Найбаукана ад39 отец Найбаукана ад39 отец Конуса вд19, жена Султ мать Окууса вд19, жена Султ мать Умажна д611 отец Заттан д614 мать Сиркана жи07 д614 д614 мать Абдуль д611 отец Муж Аминат из Волгот мама Умажна (ск30) отец Абдуль д611 отец муж Аминат из Волгот мама Умажна (ск30) отец Абла вд58 отец Патимат вд30 отец Кариль д611 отец Патимат вд30 отец Пат	черев Умах пропал на войне, писать и читать 1920 1942 черев Шких Чабан. Где учитол - Шахман не вна 1921 1991 черев Найби Асел не уежила, работал в кол 1922 2005 черев Юунд Школа в Рикавни б илассов, Работ 1924 1988 через Юунд Школа в Рикавни б илассов, Работ 1924 1988 через Юунд Школа в Рикавни б илассов, Работ 1924 1988 через Обработ 1925 2007 через Обработ 1925		untan, He untan, He untan, He untan, ne untans Her untaet Her Her Her Her Her Huttaet Her Huttaet Her Huttaet Her Her Her Huttaet Her Her Huttaet Her Her Huttaet Her Her Her Her Her Her Her Her	0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0	1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 1 родной 0 родной	1 да	0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	HeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	MeT	HET		0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1	да да да да да нет да нет да цуть-чуть да нет очень ма да да нет да	0 0 0 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0	MeT	AS, NUCLIA AS
Брат Има Мервы (ск32) отец Шахмана ад04 Отец Найсяркана ад3 отец Отец Найсяркана ад3 отец Юнуса ад19, жена Султ мать Умахнана д601 отец Заттаи д614 мать Свидат (ск01) отец Заттаи д614 мать Свидат (ск01) дедушка Гуссейна ад11, отец отец Абдулы д611 отец мума Абдулы д611 отец Махна Кабулы д611 отец Абдулы д611 отец Абдулы д613 отец Абдулы д613 отец Абдулы д613 отец Абля ад30 отец Атимат ад30 тетя Абдулы д611) мать Кума ад30 тетя Абдулы д611) мать Тирев мд01 отец Патимат ад30 отец Патимат нд03 отец Патимат нд03 отец Патимат нд03 отец Актирана (ск17)	черев Умах пропал на войне, писать и читать черев Имах чабан. Где учитол - Шахман не вня черен Найби коела не уехжия, добтал в кол 1922 — 2005 черев Юнус Школа в Рикавни б класосов, Работ черев Юнус Школа в Рикавни б класосов, работ 1924 — 1926 — 2007 черев Юнус Школа в Рикавни б класосов, работ 1925 — 2015 черев Дб1 школа в Класосов, ховяйство и коли 1925 — 2015 черев дб1 школа 6 класосов, ховяйство и коли 1925 — 2015 черев дб1 школа 6 класосов, ховяйство и коли 1925 — 2015 черев дб1 школа 6 класосов, ховяйство и коли 1926 — 2015 черев Сусо Служил в врими, работал в колико 1930 черев Сусо Служил в врими, работал в колико 1930 черев Кусо Служил в врими, работал в колико 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Стабот 1930 примания примания примания 1931 — 2014 черев При Школа в Рикавни, училоя 4 класов 1930 черев При Школа в Рикавни, писать и читать умел 1931 — 2014 черев При Школа в Рикавни, писать и читать умел 1932 черев При Школа в Рикавни, претъв женв 1933 черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неумеет писать, всю жинъе работ 1935 и черев Амин неуме		untan, He untan, He untan, He untan, He untan, He untant HeT HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAEN, H AB, REPB HET UNTAEN, H HET HET	0 0 0 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 poaneú 1 p	1 да	0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	MeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 MET 1 NOHIMMET 1 NOHIMMET 1 NOHIMMET 1 NOHIMMET 1 MET 1 ME	HET		0 1 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	да да да да да нет да нет да цуть-чуть да нет очень ма да да нет да	000000000000000000000000000000000000000	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 0 0 1 1 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0	MET	AS, NUCLAI AS
Брат Иив Мервы (ск32) Отец Найокрама вд04 Отец Найокрама вд39 Отец Онусе вд19 мать Юнусе вд19 мать Инусе вд19, жена Султ мать Онусе вд19, жена Султ мать Сизина д601 Отец Рукмана жи07 дедума Гусейна вд11, отец Отец Абдуль д611 отец Абдуль д611 отец мужа Аминат из Волгог мама Умажана (ск30) Отец Асият жи03 Отец Асият жи03 Отец Асият жи03 Отец Апов вд58 мать Абдуль д611 Отец Патимат ад30 Тетя Абдуль д611 Отец Патимат ад30 Отец Патимат н609, брат Асият жена Амирхань (ск17) Мать Норка мд01 Отец Патимат н609, брат Асият жена Амирхань (ск17) Мать Порка мд01 Мать Порка мд01 Отец Патимат н607, брат Асият жи03	черея Швях пропав на войне, писать и штать 1920 1942 черея Швях Чабан, гручилок - Швяхан не вн. 1921 1991 черея Найб Из села не уемяла, работал в кол 1922 2005 черея Юнус Школа в Риквани б класося, Работ черея Юнус Школа в Риквани б класося, Работ черея Онус Спумки в армин, работал в колко черея Онус Спумки в Спум Спум Спум Спум Спум Спум Спум Спум		untan, He untan, He untan, He untan, He untan, He untant HeT HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAEN, H AB, REPB HET UNTAEN, H HET HET	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 poaneú 1 p	1 да	0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	HeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 мет 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 мет 1 м	HET		0 1 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	да да да да да нет да нет да цуть-чуть да нет очень ма да да нет да	000000000000000000000000000000000000000	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	111111111111111111111111111111111111111	WET	AS, NUCLEI AS
Брат Има Мервы (ск32) отец Шахмана ад04 Отец Найсяркана ад39 отец Онуса ад19, жена Султ мать Юнуса ад19, жена Султ мать Махмана д601 отец Заятаи д614 мать Саидат (ок01) отец Заятаи д614 мать Саидат (ок01) отец Админа тим тец Заятаи д614 отец Админа тим тец Заятаи д614 отец Админа бидон отец Адулы д611 отец мужа Аминат из Волгог мама Умахна (ск30) Отец Асилт жм03 отец Алола ад58 мать Абдулы д611 отец Патимат ад30 тетя Абдулы д611 отец Патимат ад30 тетя Абдулы д611 отец Патимат ад30 мать Искана Силт жм03 Мать Асилт жм03 Мать Силт жм03 Мать Силт жм03 Мать Патимат ад30 Мать Силт жм03	черев Умах пропал на войне, писать и читать чере и мере Вих Чабан. Где учитол - Шахман не ана 1921 1991 черен Вий Ме овел не уежиле, деботал в кол 1922 2005 черев Юуу Школа в Рикавни б класось, Работ чере 1924 1986 чере Юуу Школа в Рикавни б класось, Работ 1924 1986 чере Юуу Школа в Рикавни б класось, работ 1924 1986 чере 301 челе 4 класось, котол 1925 2010 чере 301 челе 4 класось, котол 1925 2010 чере 301 челе 4 класось, котол 1925 2010 чере 301 челе 4 класось, котол 1925 2000 чере 301 челе 4 класось, котол 1925 2000 чере 301 челе 4 класось, потом прошла черев 1925 1927 чере 301 челе 4 класось, потом прошла чере 1926 1927 чере 301 челе 4 класось, котол 1920 чере 301 челе 4 класось, кил в Чече, зани 1930 чере 301 челе 4 класос в рикавни, котайство и котол 1930 чере 301 челе 4 класос в рикавни, кумпос 4 класос в 1930 чере 301 челе 4 класос в рикавни, училос 4 класос в 1930 чере 4 класос в 1930 чере 4 класос в 1930 чере 301 челе 4 класос в 1930 чере 4 класос в 1930 чере 4 класос в 1930 чере 1931 челе 8 гикавни, училос 4 класос в 1930 чере 1931 челе 8 гикавни, 10 класось 1930 чере 1931 чере 301 чере 301 челе 8 гикавни 10 класось 1931 чере 301 чере 6 класов в 1933 чере 1934 чере 4 класос в 1934 чере 301 челе 8 гикавни 10 класось 1935 1935 1935 1935 1935 1935 1935 1935		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTANA HET HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTANA, H AB, REPB HET UNTANA, H HET UNTANA, H HET HET UNTANA, H HET HET HET HET HET HET HET HET HET HE	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 1 0 0 0 1	1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		1 да	0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	MET	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	MeT	HET		0 1 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	да да да да нет да нет да иуть-чуть да да нет очень ма. да нет да да нет да	0 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	MET	AS, NUCLAI AS
Брат Има Мервы (ск32) отец Шахмана ад04 отец Найбархана ад33 отец Юнуса ад19, жена Султ мать Умахана д601 отец Заттаи д614 мать Свидат (ск01) отец Заттаи д614 мать Свидат (ск01) отец Румана хи07 дедушка Гуссейна ад11, оте отец Румана хи07 дедушка Гуссейна ад11, оте отец Абдулы д611 отец Абдулы д611 отец Абдулы д611 отец Абля ад30 отец Абля ад30 тетя Абдулы д611 мать Изгимат ад30 тетя Абдуль д611 мать Прем мд01 мать Изгимат ад30 сец Амирхана (ск17) Мать Асият хи03 мать Патимат ад30 сестра Матимат ад30 осестра Матимат (ск17)	черев Умах пропал на войне, писать и читать черен 180% и свел не учехиле действительной предерий пред		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTANA HET HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTANA, H AB, REPB HET UNTANA, H HET UNTANA, H HET HET UNTANA, H HET HET HET HET HET HET HET HET HET HE	0 0 0 0 0 0 1 0 0 0 1 1 0	7 7 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		1 да	0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	MeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 мет 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 мет 1 м	HET		0 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	да да да да нет да нет да иуть-чуть да да нет очень ма. да нет да да нет да	0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	MeT	ДВ, писы ДВ
Брат Има Мервы (ск32) отец Шахмана ад04 Отец Найбаркана ад39 отец Онуса ад19, жена Султ мать Юнуса ад19, жена Султ мать Онуса ад19, жена Султ мать Синуса ад19, жена Султ мать Самдат (ск01) отец Румана жи07 дедумка Гуссейна ад11, отец отец Абдулы д611 отец Абдулы д611 отец Абдулы д611 отец Абдулы д610 отец Абдулы д610 отец Абдулы д610 отец Абдулы д610 отец Патимат ад30 отец Абдулы д611 отец Патимат ад30 отец Патимат ад30 отец Патимат н60, брат Ас жена Амирана (ск77) Мать Римат ад30 мать Патимат ад30 мать Патимат ад30 отец Патимат нд03, брат Ас жена Амирана (ск77) Мать Абдулы д611 мать Патимат ад30 отец Патимат ад30	черев Умах пропал на войне, писать и читать черев Имах чабан. Где учитол - Шахман не вня 1921 1991 черев Шах Чабан. Где учитол - Шахман не вня 1921 1991 черев Най/й к оела не уехжал, работал в кол 1922 2005 черев Юнус Школа в Рикавни б класосов, Работ 1924 1986 черев Юнус Школа в Рикавни б класосов, работ 1925 2007 черев Онус Школа в Рикавни б класосов, работа 1925 2015 черев дб1 школа 8 класосов, ховяйство и коли 1925 2007 черев дб1 школа 8 класосов, ховяйство и коли 1925 2000 черев дб1 школа 8 класосов, ховяйство и коли 1925 1987 черев Рукш Школа аресь, 11 накосов, работат 1925 1987 черев Гусс Служил в врими, работал в коликов 1930 черев Дб1 школа 4 класоса, жил в Ченен, зани черев Дб1 школа 4 класов ховяйство и коли 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Амин отучилоя в школе неиного, в потог 1930 черев Стаба и примани, писать и читать умели черев При Школа в Рикавни, училоя 4 класов 1930 черев При Школа в Рикавни, писать и читать умели черев При Школа в Рикавни, писать и читать умели черев При Школа в Рикавни, претажена 1933 черев Дб1 школа в Рикавни, претажена 1933 черев Дб1 школа в Рикавни, претажена 1935 1935 1936 1936 1936 1936 1936 1936 1936 1936		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTANA HET HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTANA, H AB, REPB HET UNTANA, H HET UNTANA, H HET HET UNTANA, H HET HET HET HET HET HET HET HET HET HE	0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 1 1 0	1 1 1 0 0 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		1 да	0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	MeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 мет 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 мет	HET		0 1 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	да да да да да да нет да чуть-чуть да нет очень ма да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет очень ма да нет да нет очень ма да нет очень ма да нет очень ма да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет да нет нет да нет нет да нет нет нет да нет нет нет нет нет нет нет нет нет нет	000000000000000000000000000000000000000	000000000000000000000000000000000000000	111111111111111111111111111111111111111	MET	AS, NUCLAI AS
Брат Има Мераы (ск32) тец Шахияна вд04 тец Шахияна вд04 тец Шахияна вд04 тец Шахияна вд04 тец Конуса вд19, жена Султ мать Конуса вд19, жена Султ мать Конуса вд19, жена Султ мать Сихияна д614 тец Ватан д614 тец Ватан д617 тец Ватан д617 тец Ватан д617 тец Ватан д617 тец Махияна д617 тец Махияна д617 тец Махияна султ мать Абдулы д611 тец мужа Аминат из Волгот мама Умахна (скло) мать Абдулы д611 тец Махия химо тец Ватимат ад30 тец Патимат ад30 тец Пати	черев Швих Чабан. Где учитол - Шахман не вна черен Швих Чабан. Где учитол - Шахман не вна 1921 1991 черен Швих Чабан. Где учитол - Шахман не вна 1921 1991 черен Найб И осела не учехила, работал в кот 1922 2005 черен Суну Школа в Риквани 6 класосв, Работ черен 1926 2007 черен 1940 школа ч Класосв, набота в тем 1926 2016 черен 2014 школа ч Класосв, нет образования 1926 2016 черен 2014 школа ч Класосв, котол ч коли черен 1926 1926 2000 черен 1926 1926 2000 черен 1926 1926 2000 черен 2014 школа ч Класосв, котол ч коли черен 1926 1926 2000 черен 1926 2000		untan, He untan, He untan, He untan, He untan, He untan HeT HET HET UNTAET HET HET HET UNTAET HET	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	T T T T T T T T T T T T T T T T T T T		1 да	0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	HeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	MeT	HET		0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	да да да да да да нет да нет да да да да нет да да да да да да нет очень ма да нет нет да да нет да да да нет да да да да да немного да да нет нет да да	000000000000000000000000000000000000000	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	HeT	AS, NUCLHI AS
Брат Има Мераы (ск32) отец Шахмана ад04 Отец Набкрама ад33 Отец Набкрама ад33 Отец Набкрама ад33 Отец Набкрама ад39 Отец Набкрама ад39 Отец Набкрама ад39 Отец Конуса ад19, жена Султ мать Умажна аб01 Отец Абила ад11, отец мать Саидат (ск01) Отец Абила ад11, отец отец мужа Аминат из Волгог мама Умажна (ск20) Отец Абила ад30 Отец Вимина ад30 Опец Вимина ад3	черев Умах пропал на войне, писать и читать черев Измах набан. Где учитол - Шахман не вня черен Найби Асела не уежжля, работал кол 1922 — 2005 черев Юнус Школа в Риквани б класосов, Работ черев Юнус Школа в Риквани б класосов, работ 1924 — 1926 черев Юнус Школа в Риквани б класосов, работ 1925 — 2015 черев Дб1 — 2007 черев Онус Школа в Риквани б класосов, работа 1925 — 2015 черев дб1 — 2007 черев Онус Школа в Класосов, ховяйство и коли 1925 — 2015 черев дб1 — 2007 черев Онус Школа в Класосов, ховяйство и коли 1925 — 2015 черев дб1 — 2007 черев Онус Мога за серем 1925 — 1925 — 1925 — 2009 черев Дб1 — 2007 черев Онус Мога за работал в колико 1920 — 1925 — 2009 черев Дб1 — 2007 черев Онус Мога за работал в колико 1920 черев Пусо Служил в вримы и Бенен, зани черев Пусо Служил в за работал в колико 1930 черев Амин Отучился в школе немного, в пото 1930 черев Амин Отучился в школе немного, в пото 1930 черев Амин Отучился в школе немного, в пото 1930 черев Нати Школе 4 класоса врем 1930 — 1930 1985 — 7 класоса заресь 3 глада в зримив 1930 1930 черев Нати Школа в Риквани, учитоя 4 клас 1930 1930 черев Нати Школа в Риквани, учитоя 4 класо 1930 1930 1935 — 2014 черев Дб1 школа в Риквани, учитоя 4 класов Пусо 1932 черев дб1 школа в Риквани, третъв жена 1933 1930 1935 1935 — 1935		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN HET UNTAN HET EXECTOR UNTAET, HE UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	T T O O O O O O O O O O O O O O O O O O		1 да	0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	HeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 MET 1 NET 1 NOHMMAET 1 NOHMMAET 1 NOHMMAET 1 NOHMMAET 1 NOHMMAET 1 NOHMMAET 1 MET	HET		0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	да да да да да нет да да нет да да нет да да да да нет да	0 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	MET	AS, NUCLIA AS
5 Брат Има Мераы (ск32) 5 Торк Има Мераы (ск32) 5 Точец Найборжана вд34 6 Точец Найборжана вд39 6 Отец Найборжана вд39 7 Отец Найборжана вд39 8 Отец Найборжана вд39 8 Отец Найборжана вд49 8 Отец Райборжана вд51 8 Отец Райборжана вд61 9 Отец Райборжана вд51 9 Отец Райборжана вд51 9 Отец Асият жи03 9 Отец Патимат нд09, Брат Асият жи03 8 Отец Патимат нд09, Брат Асият жи03 9 Отец Патимат нд09, Брат Асият ки03 9 Отец Патимат нд09, Брат Асият ки03 9 Отец Патимат нд09, Брат Асият найборжана вд39 9 Отец Патимат нд09, Брат Асият найборжана вд39 10 Отец Патимат нд09, Брат Асият найборжана вд39 10 Отец Патимат нд09, Брат Асият найборжана вд39 10 Отец Салат-Гирея вд46 10 Отец Отец Найборжана вд39 10 Отец Салат-Гирея вд46 11 Отец Отец Найборжана вд39 11 Отец Отец Найборжана вд39 12 Отец Отец Найборжана вд39 13 Отец Отец Найборжана вд39 14 Отец Отец Найборжана вд39 15 Отец Отец Найборжана вд39 16 Отец Отец Найборжана вд39 17 Отец Отец Найборжана вд39 18 Отец Отец Отец Найборжана вд39 18 Отец Отец Отец Отец Отец Отец Отец Отец	черев (1984) пропав на войне, писатъ и штатъ 1920 1942 черев Швох Чабан. Гручитол : Швохна не вн. 1921 1991 черев (1984) Чабан. Гручитол : Швохна не вн. 1922 2005 черев (1994) Челе на не уемжале, работал в кол 1922 2005 черев (1994) Челе на не уемжале, работал в кол 1922 2005 чере (1994) Челе на не уемжале (1994) професса (1994) чере дот 1994 1986 чере Рум. Школа в спасов, ховяйство и коли 1992 1995 1995 чере Рум. Школа здесь, 11 класов, работал в списа (1993) через Дот 1994 (1994) професса (1994		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN HET UNTAN HET EXECTOR UNTAET, HE UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		1 да	0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	HeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	MeT	HET		0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1	да нет да чутъчуть да нет да	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	MeT	AS, NUCLIA AS
5 брят Има Мераы (ск32) 5 отец Найбахина вд04 3 отец Найбахина вд04 0 отец Кнуса вд19 0 отец Кнуса вд19 1 мать Кнуса вд19, жена Сулг 3 мать Умажена д601 5 отец Райбахина вд801 5 отец Ружина бид 1 мать Синдат (ск01) 8 отец Ружина хм07 4 делушка Гуссейна вд11, отец 2 отец Абдуль д611 7 отец мужа Аминат из Волгот 1 мама Умажена (ск30) 9 отец Асият хм03 9 отец Асият хм03 9 отец Асият хм03 1 отец Патимат вд30 1 отец Патимат вд30 1 отец Патимат вд30 1 отец Патимат вд31 1 отец Патимат вд31 3 мать Крупа Хабиба (ск15), 1 отец Патимат вд31 3 мать Крупа Хабиба (ск15), 1 отец Патимат вд31 3 мать Курга хм61	черев Изма пропал на войне, писатъ и штатъ черея Швки Чабан, гручился - Швкиан не вн черея Найб И села не уежила, работал в кл черея Суну Школа в Рикавни б класося, Работ черея Суну Школа в Сунасося, котом прошла черея черея Суну Школа в Сунасося, отом прошла черея черея Суна Накола б класося, работал в колко черея Суна Накола б класося, котом неченя в нами черея Суна Накола в Класося, котом неченя нами черея Суна Накола в Класося, котом чеченя при черея Суна Накола в Класося, котом чеченя при черея Суна Накола в Класося, котом чеченя при черея Суна Кунасося в рикавни, училося в класося 7 класося вдесь, 3 годя в армини в черея Пати Школа в Рикавни Покласося, Пот черея Май Муса В Сунасеня В В В Мори На Муса В В В В В В В В В В В В В В В В В В В		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN HET UNTAN HET EXECTOR UNTAET, HE UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET HET HET UNTAET HET UNTAET HET UNTAET HET	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	T T T O O O O O O O O O O O O O O O O O		1 да	0 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 1 1 1 1 1 0 1	MeT	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	MeT	HET		0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 0 1	да мет да да мет да да да да да да да да мет да да да мет да	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	MeT	AS, NUCLEI AS
5 брат Има Мераы (ск32) 5 отец Набизкана вд04 7 отец Набизкана вд04 7 отец Набизкана вд39 8 отец Набизкана вд39 8 отец Набизкана вд39 9 отец Юнуса вд19 9 мать Онуса вд19 9 мать Симдат (ск01) 8 отец Римана жиб7 9 отец Абдулы дб11 9 отец Патимат вд30 9 отец П	черев Умах пропал на войне, писать и читать чере инже маке и чере найби коела не уежила, работал кол 1922 1931 черев Юнус Школа в Рикавни в пласось, Работ 1924 1938 черев Юнус Школа в Рикавни в пласось, Работ 1924 1938 черев Юнус Школа в Рикавни в пласось, Работ 1924 1938 черев Юнус Школа в Рикавни в пласось, Работ 1925 2007 черев Об 1924 1938 1935 1935 1935 1935 1935 1935 1935 1935		UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN, HE UNTAN HET HET HET HET UNTANT UNTANT HET HET UNTANT HET HET UNTANT HET HET HET HET HET HET HET HET HET HE	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		1 да	0 1 1 1 0 1 1 1 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 1 1 0	MET	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 мет 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 понимает 1 мет	HET		0 1 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ДВ Д	0 0 0 0 0 1 1 0 0 0 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	MeT	AS, NUCLIA AS

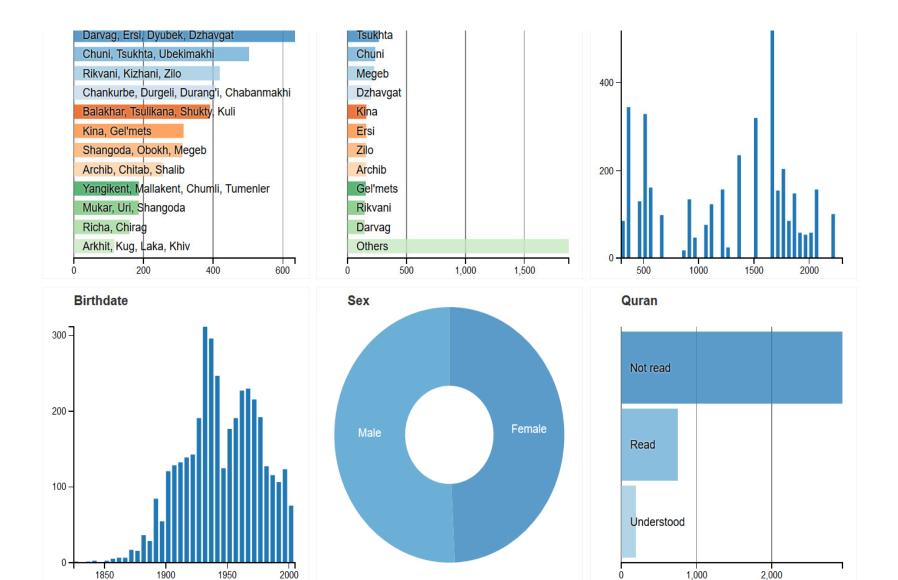
Database online from 2017 http://multidagestan.com/

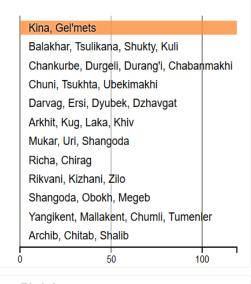
Alexander Belokon

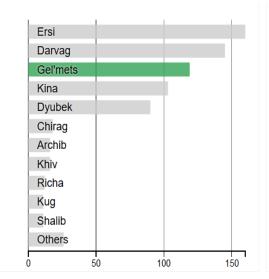


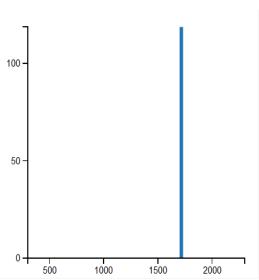
Daria Staferova

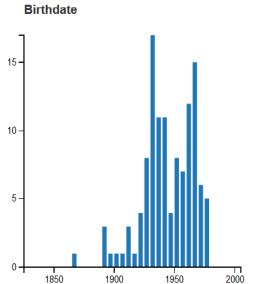


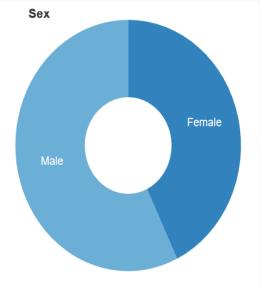


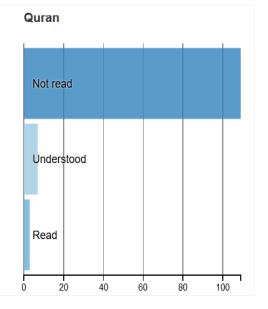


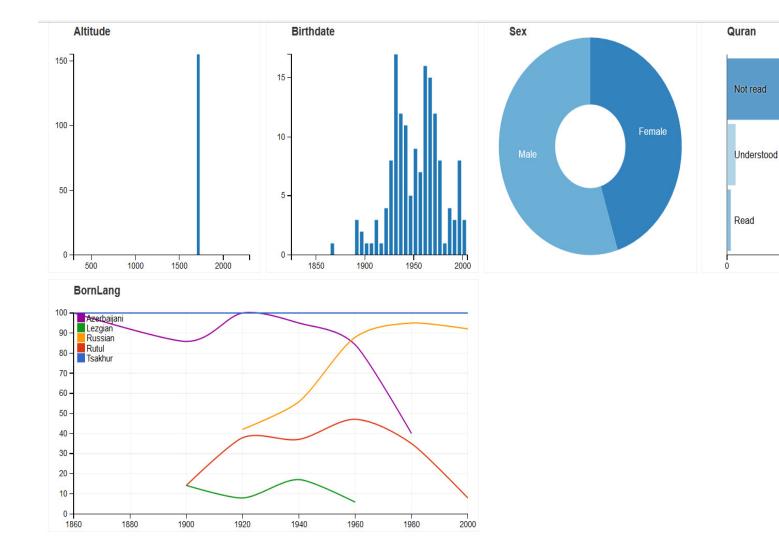


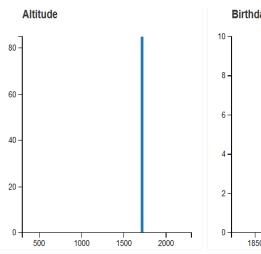


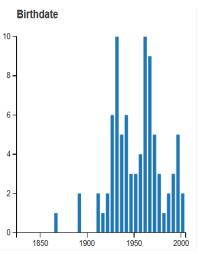


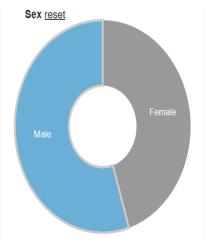


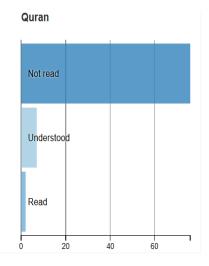


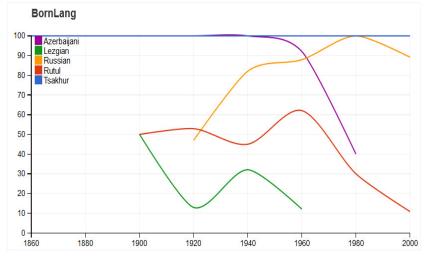


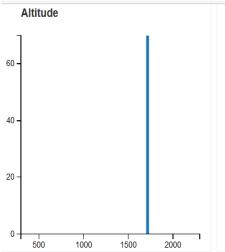


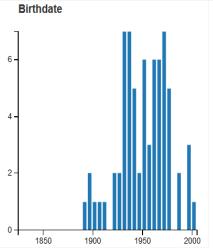


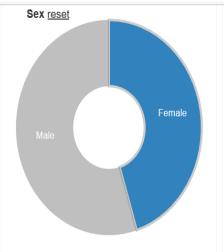


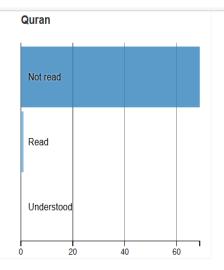


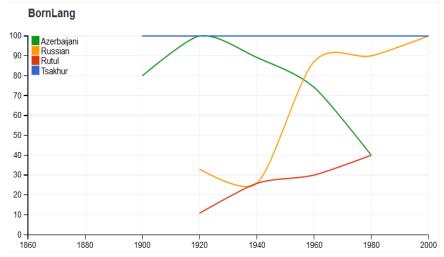




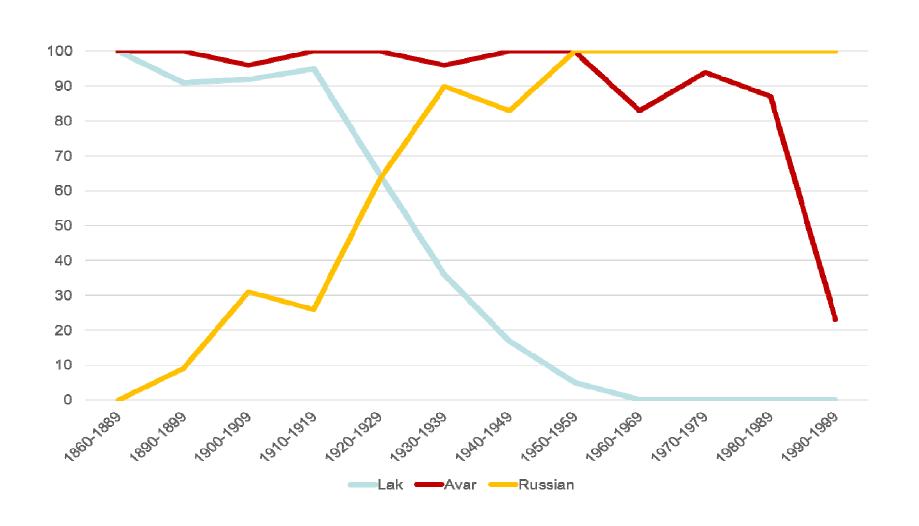




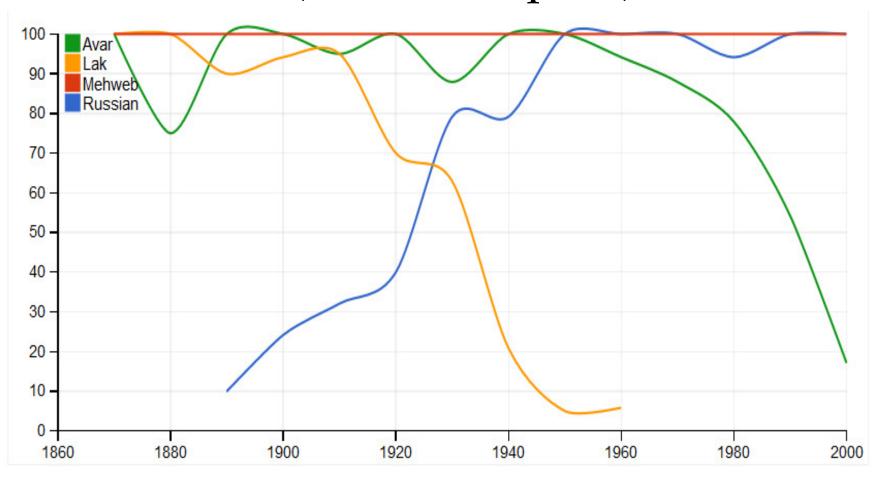




Second languages in Mehweb hand-made in Excel, October 2017 (60 minutes spent)



Multilingualism in Mehweb automatically made in May 2017 (1 minute spent)



- Introduction Daghestan and its multilingualism
- Problem setting
- Method and data
- Aims
- Some results
- Problems and restrictions

- Distant VS Neighboring languages
- Neighbors VS Second neighbors
- Distribution of second languages across genders

Distant VS neighboring languages

- Distant languages are spoken beyond the neighborhood, acquired in the course of seasonal activities
- Neighboring languages are spoken in the neighborhood, acquired in the course of everyday activities

Distant languages

- Azerbaijani in Kug, Khiv, Arkhit, Laka
 - Seasonal oil extraction
- Avar in Balkhar, Tsulikana
 - Selling Balkhar pottery
- Kumyk in Chuni, Tsukhta, Verkhnie Ubeki
 - Seasonal shepherding

Why do we need to distinguish between distant VS neighbor multilingualism?

• They differ in respect of the number of bilingual people

They differ in terms of genders of speakers

What do we know about genders and multilingualism?

In many places, **multilingualism** is practiced almost exclusively **by the male part** of the community. Women are considered guardians of the home language and culture, and speak only the local language (Hill 1987, Kulick 1992, Herbert 2002, Hoffman 2006: 150)

Most of these works are studies of bilingual communities with the interplay between first (local) language and second (dominant and / or urban) language

Females speak only the local language, men speak both

In highland Daghestan, multilingual repertoire includes three, four, five languages

We consider the dynamics of shift between different second languages

Social distribution of multilingualism: genders

According to t-test results, the difference between female and male multilingualism is significant (p-value = 2.2e-16)

Dataset contains 4000 observations (run by Sasha Kozhukhar')

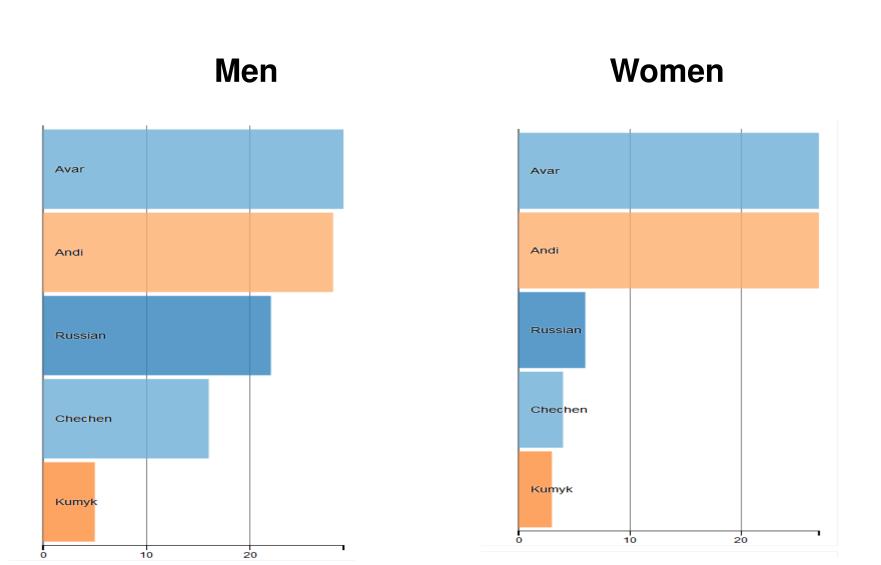


Second languages are gendered

Distant languages were spoken almost exclusively by men

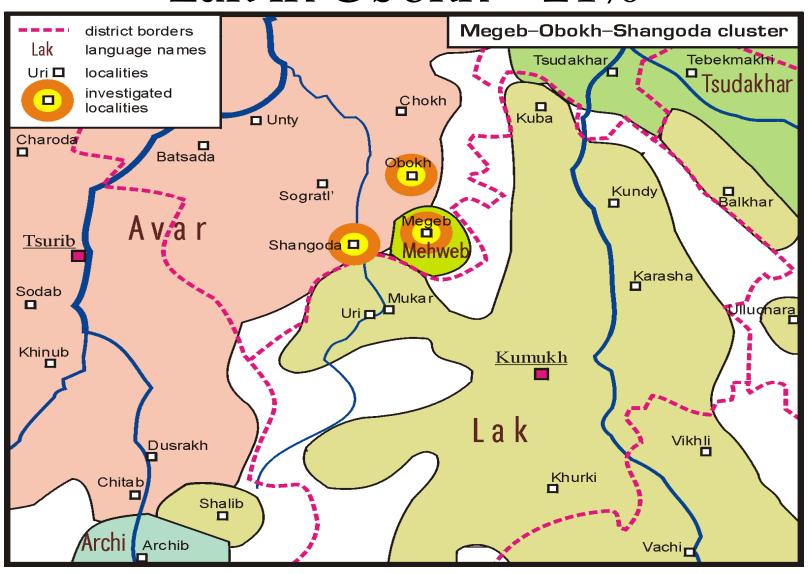
Neighboring languages were gendered to a smaller extent

Rikvani 1889 – 1940 y.b.

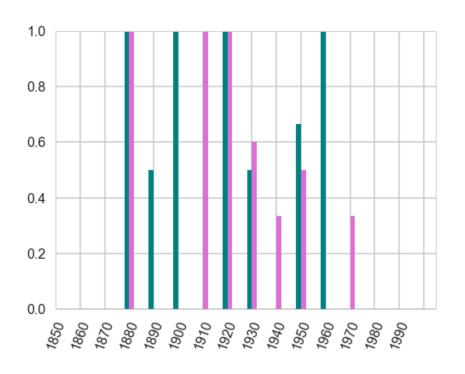


What about neighbors of neighbors (second neighbors)?

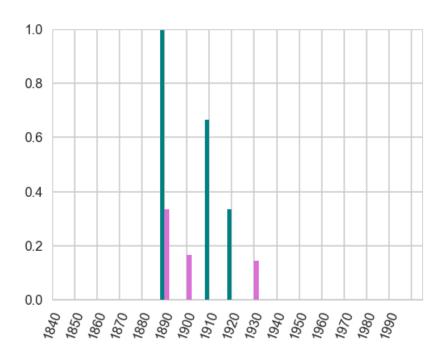
Lak in Shangoda - 92%, Lak in Obokh – 24%



Second neighbor language: Lak

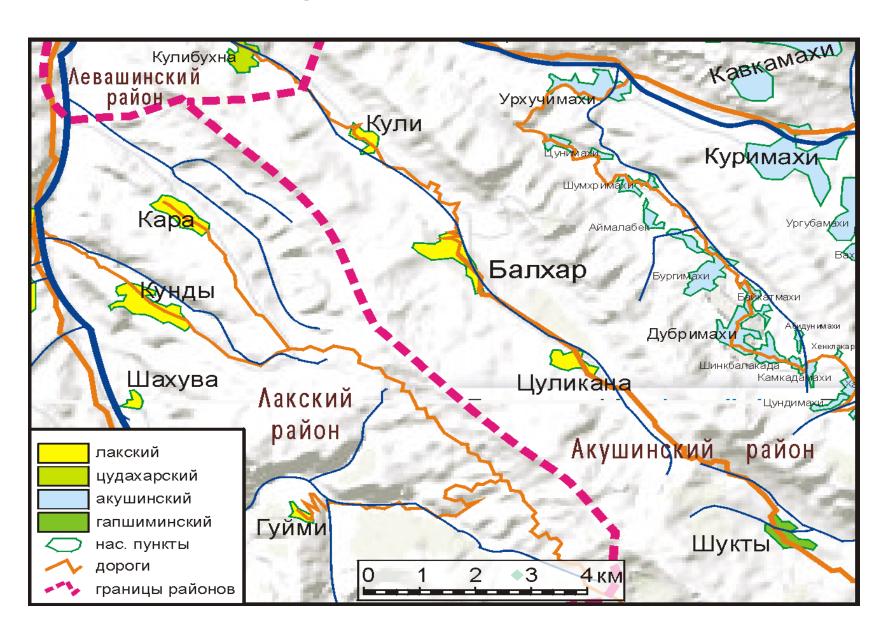


Lak by gender in neighboring villages (Shangoda)

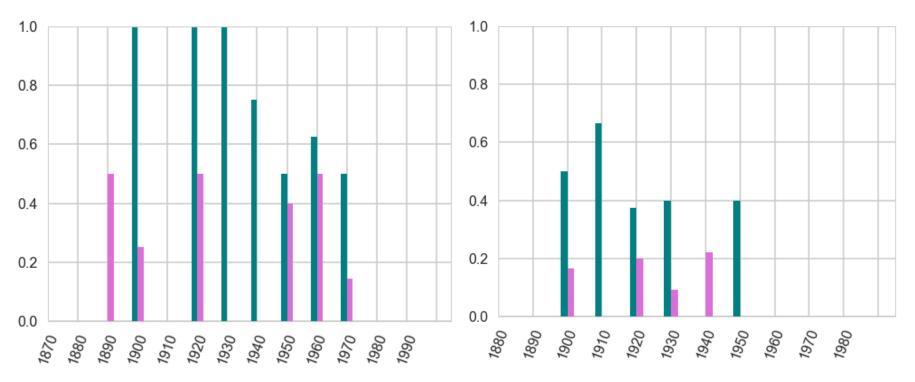


Lak by gender in second neighbor villages (Obokh)

Dargwa in Tsulikana – 63%, Dargwa in Balkhar - 32%



Second neighbor language: Dargwa



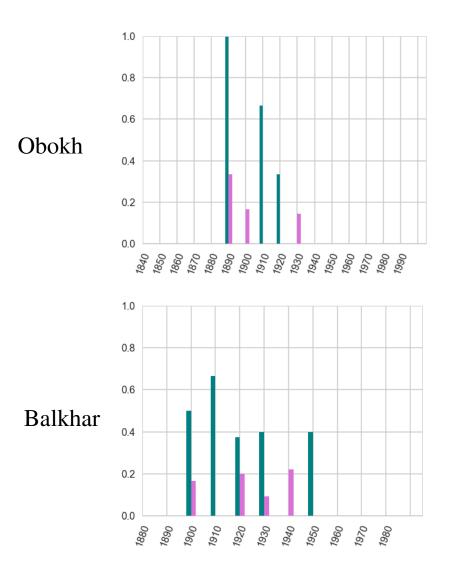
Dargwa by gender in neighboring villages (Tsulikana)

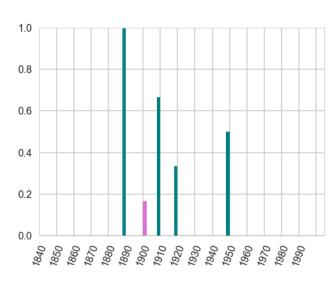
Dargwa by gender in second neighbor villages (Balkhar)

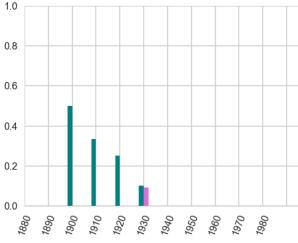
Second neighbor languages

- Behave as if they are distant #1: female respondents do not speak them
- Behave as if the are distant #2: people stop to use them earlier (1930s)

SNL vs DL (Kumyk)







Second neighbor languages: better sampling

We need to expand sample

 We need to think of a better way of encoding SN-languages in database

... and a better way of encoding SN villages too

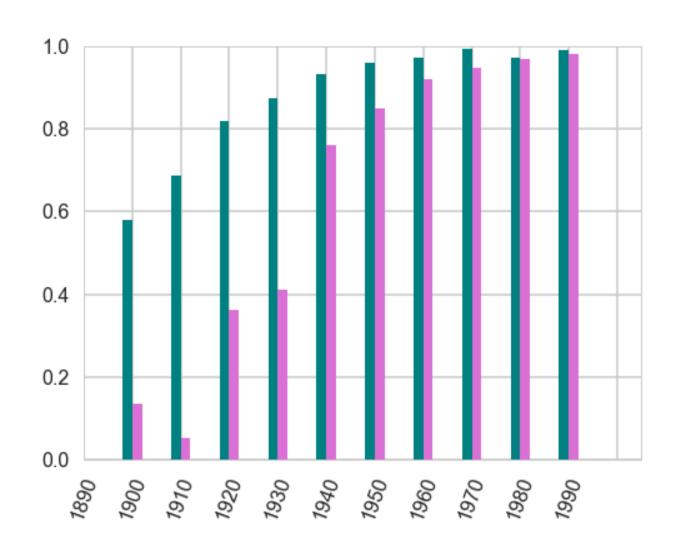
Distant languages were gendered because they were acquired through **gendered practices**: men were involved in migratory jobs, while women stayed at home with children and cattle

Russian

Russian was acquired during military service, contacts with administration, trips to Russian-speaking areas

In the generations born before 1930s, the distribution of Russian was very similar to that of distant languages: it was spoken almost exclusively by men

Russian competence among men and women through whole time period



In the 1930s, in most Daghestanian villages Soviet schools were opened

Parents were forced to bring their children to school (fines for non-schooling)

Parents were especially reluctant to bring girls to school

But they had to concede





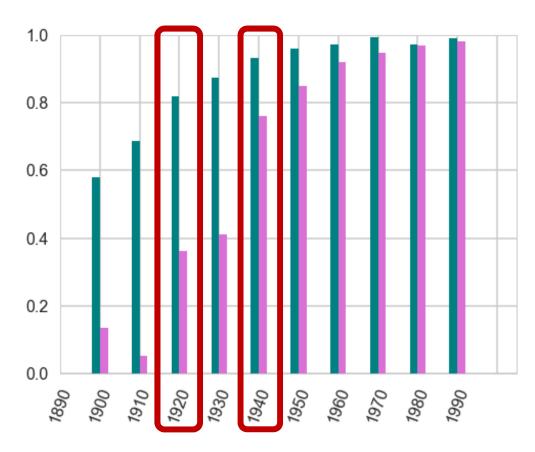
Archis building the road and Russian teacher (1930 y.b.)



People born in the 1930s went through Soviet school

80% of men, 30% of women

80% of men, 70% of women



• After the 1950s years of birth, everyone speaks Russian

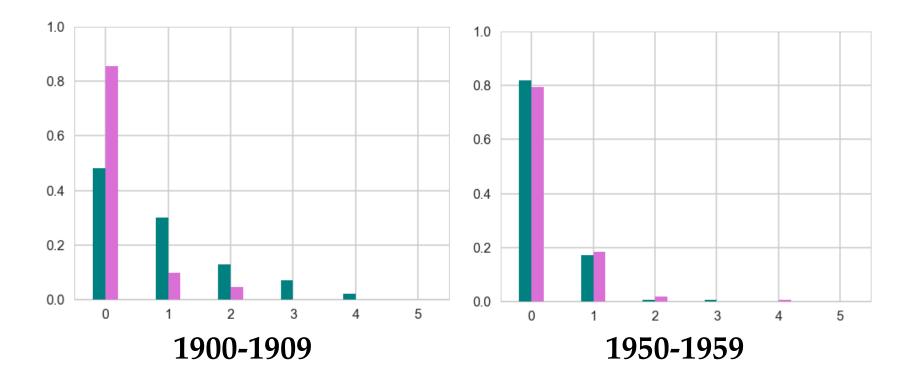
Command of Russian is not gendered anymore

 Spread of Russian influenced the command of other languages

With the spread of Russian, DLs were lost

40% of men and 10% of women spoke one DL, 10% of men and 0% of women spoke two or three DL

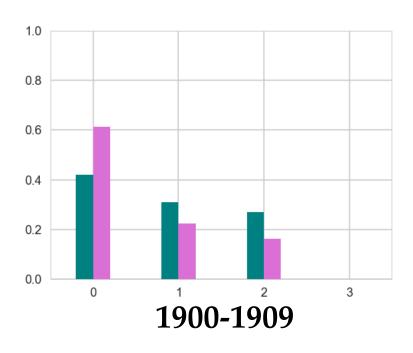
10% of men and women spoke one DL, nobody spoke more than one

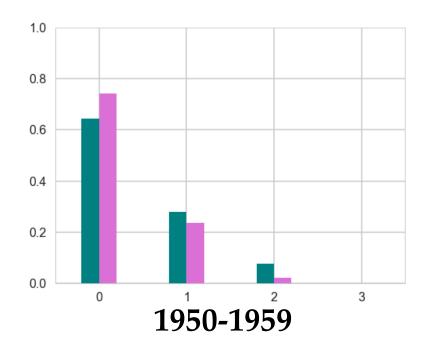


With the spread of Russian, NLs also declined

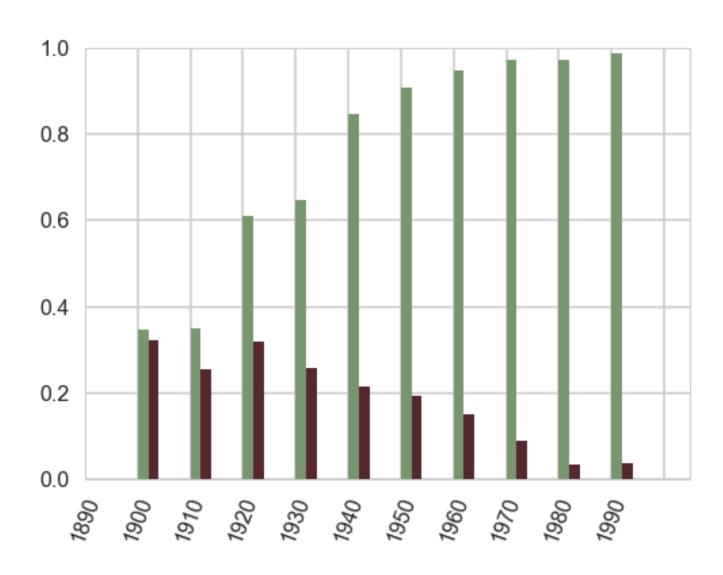
45% of men and 40% of women spoke 1 NL, 30% of men and 15% of women spoke two NLs

30% of men and women spoke one NL,
5% of men and women spoke two NLs





Knowledge of Russian and knowledge of distant languages among males



Very quickly Russian became a lingua franca of Daghestan

Changes

In 1890 – 1910 y.b.

In 1950s y.b.

Distant Ls are exclusively Distant Ls are almost lost men-spoken

Russian is exclusively men-spoken

Russian is spoken by everyone

Neighboring Ls are slightly men-spoken Neighboring Ls have declined and ceased to be gendered

Why Daghestanian multilingualism has lost its gendered character?

Not because practices became less gendered (transhuman shepherding continues to be the occupation of men),

...but because a new non-gendered universal practice evolved – school education

Through the schools, Russian spread all over Daghestan and became a lingua franca

- Introduction Daghestan and its multilingualism
- Problem setting
- Method and data
- Aims
- Some results
- Problems and restrictions

Problems and restrictions

The method fully relies

- on our respondents' self-assessment
- and on our respondents' memories about the multilingualism of their elder relatives

Problems with respondents' self-assessment

 Respondents may overestimate their language repertoires (boasting) or underestimate it (modesty)

 Respondents may mean different things when saying "I speak Dargwa/ Kumyk" etc.

Problems with respondents' memories about the multilingualism of their elder relatives

- Respondents often rely on community stereotypes, and extend them to their relatives ("It is known that all people of that generation spoke Lak, so my grandparents did, too.")
- Even if they rely on their own memories, respondents remember their elder relatives at their later age; the person could have acquired a language at 50 or 60, together with the younger generation (especially important for 'waxing' languages Russian)

Problems with our respondents' memories about their elder relatives: solutions

Consistency of data

Cross-checking with historical documents

 Cross-checking within the database: self-reports VS indirect reports

Consistency: no "strange" results

For example, from 7 situations with three villages,

- **Six** show significant distance-related differences in the level of bilingualism first neighbor always exhibit higher level of bilingualism than second neighbor
- In one case the distance doesn't play a role
- **Zero** cases when second neighbor shows higher level of bilingualism when first neighbor

Comparison with historical documents

Data is very sparse – several anecdotical reports from different villages by ethnographers, linguists, historians

Some comparison – roughly holds

Лавров 1953, Никольская 1952

 People from Ikhrek, Mikik, Tsakhur and Gelmets went for seasonal jobs to Georgia and some of them could speak Georgian

Our data (born before 1919)

 Georgian is mentioned twice in our Gelmets data, twice in Ikhrek and never in neighboring Kina

Some comparison – does not hold

Genko, Tabassaran fieldtrip of 1934

«Сколько-нибудь удовлетворительно говорящих порусски в 1934 г. не встречалось среди табасаранцев»

Our data

```
before 1915 y.b. level of Russian

-in Khiv – 33% (from 9),

-in Laka – 30% (from 10),

-in Dyubek – 13% (from 15)
```

Some comparison

Sergeeva 1967

• In the past, there were more people who spoke Lak than those who spoke Avar in Archi (Sergeeva 1967)

- According to a study in Archib by Sergeeva, in 1960
- 88% spoke Avar,
- 36 % Russian,
- 28% Lak,
- 6% Azerbaijani

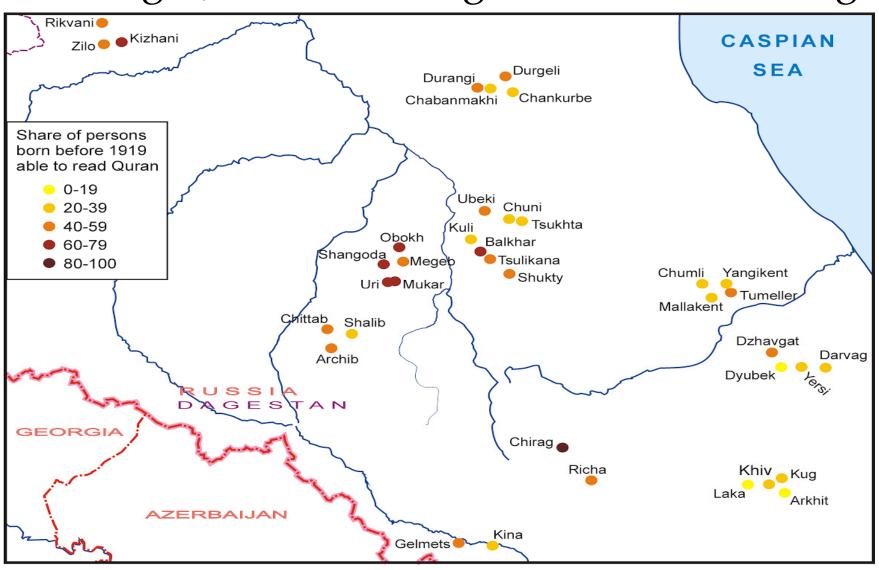
Our data

- According to our data, among people born in Archi between 1849 and 1900, 89% spoke Avar and 89% spoke Lak
- According to our data, among people born in Archi between 1890 and 1940
- 96% spoke Avar,
- 30% spoke Russian,
- 59% spoke Lak,
- 17% spoke Azerbaijani

Genko, Tabassaran fieldtrip of 1934

- «По грамотности (в то время только на азербайджанском языке) табасаранцы стояли в 1926 году на одном из последних мест среди народностей Дагестана (1,6% грамотных)»
- Before 1910 y.b. the number of literate people
 - in Khiv 21% (14),
 - In Laka 18% (from 11),
 - In Dubek 16% (19)

Arabic literacy: reading Quran + reading and understanding

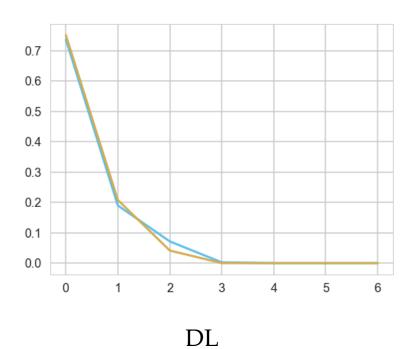


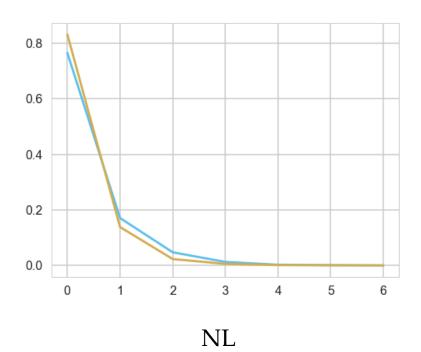
Cross-checking within database: self-reports VS indirect reports

The entire population is divided in two parts: those who were approached personally (2,500 people) and those who were coded through approaching their relatives (1,000 people)

Is there any difference with respect to their assessments of language repertoire?

Self-reports vs. Indirect reports





Better cross-checking?

- Reduce or even drop earliest periods ✓ 1000 respondents from 1930s and 1940s with 4:6 proportion
- Cross-validate each decade separately √
- Use some other statistic test

Cross-check within interviews of one type

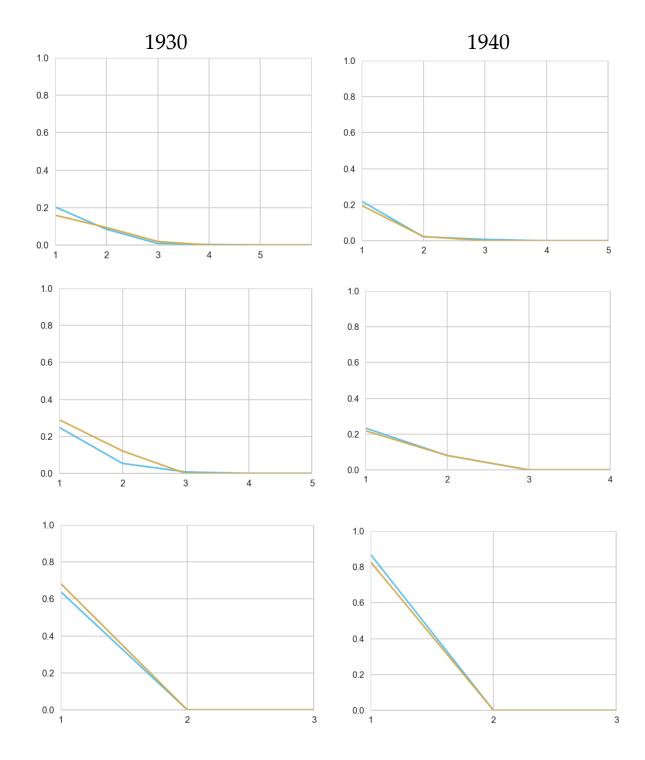
Distant multilingualism (1930-1940)

p-value = 3.532e-08

Neighbor multilingualism (1930-1940)

p-value = 0.01247

Russian competence (1930-1940) p-value < 2.2e-16



Restrictions

The collected data show tendencies, tendencies are meaningful, but the particular numbers are not

Solution:

Indexes instead of numbers?

0 - 20% - low

21% - 40% - low-middle

40% - 60% - middle....

This is a collective project

- Fieldwork: Michael Daniel, Darya Baryl'nikova, Ilja Chechuro, Anna Djachkova, Aleksej Fedorenko, Dmitry Ganenkov, Aleksandra Khadzhijskaya, Marina Korshak, Aleksandra Kozhukhar', Marina Kustova, Yevgenij Lapin, Aleksandr Letuchiy, Aleksandra Martynova, Stepan Mikhailov, Yevgenij Mozhaev, Rasul Mutalov, Elena Nikishina, Olga Shapovalova, Semen Sheshenin, Aleksandra Sheshenina, Maria Shejanova, Anastassija Vasilisina
- **Hospitality:** Karim Musaev and his family, Anwar and Maisarat Musaevy, Kamil and his family, Hamzat and his family, Ibadulla, Akhmed, Dzhalil, Ramazan, Said Sulejmanov and his family, Sejdul, Khadizhat
- **Organization**: Rasul Mutalov
- Maps: Yuri Koryakov
- Editing: Samira Verhees
- Everything: Mikhail Daniel



References:

Campbell, Lyle & Verónica Grondona. (2010). Who speaks what to whom? Multilingualism and language choice in Misión La Paz. *Language in Society* 39 (5): 617-646.

Chirikba, Viacheslav A. (2008). The problem of the Caucasian Sprachbund. In Pieter Muysken (ed.), *From linguistic areas to areal linguistics*. 25–94. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Dobrushina, Nina. (2013). How to study multilingualism of the past: Investigating traditional contact situations in Daghestan. Journal of sociolinguistics, 17(3), 376-393.

Epps, Patience. (2015). Amazonian linguistic diversity and its sociocultural correlates. In Mily Crevels & Pieter Muysken (eds), Language Dispersal, Diversification, and Contact: A Global Perspective, Oxford: Oxford University Press. Nichols, Johanna. (2013). The vertical archipelago: adding the third dimension to linguistic geography. In Peter Auer, Martin Hilpert, Anja Stukenbrock & Benedikt Szmrecsanyi (eds.), Space in Language and Linguistics. Geographical, Interactional, and Cognitive Perspectives. Berlin: Mouton de Gruyter.

Thomason, Sarah G. (2001). Language contact: an introduction. Washington: Georgetown University Press.

Weinreich, Uriel. (1979). Languages in Contact: Findings and Problems. Mouton publishers. Berlin. The Hague. New Yor

Wixman, Ronald. (1980). Language Aspects of Ethnic Patterns and Processes in the North Caucasus. Chicago: University of Chicago.



Barkalla! (Thank you)